

## 11. Jahreskonzert

«INTERNATIONALE JOSEF-TRAXEL GESELLSCHAFT »

**Samstag den 7. November 2015, 19 Uhr 30**  
**Chapelle historique du Bon-Pasteur (Maison de la Musique )**  
**100, Rue Sherbrooke Est, Montréal**

**( Eintritt frei – Spenden willkommen )**

**Eintritts-Pässe sind erforderlich und können ab 1. Nov. an der Chapelle abgeholt werden**

( Auskunft : [ville.montreal.qc.ca/chapellebonpasteur](http://ville.montreal.qc.ca/chapellebonpasteur) ) oder auch durch **Accès-Culture ( Kosten je. \$ 2.00 )**

[http://www.accesculture.com/activite/LAUREATE\\_DE\\_LA\\_SOCIETE\\_VOCALE\\_INTERNATIONALE\\_JOSEF\\_TRAXEL](http://www.accesculture.com/activite/LAUREATE_DE_LA_SOCIETE_VOCALE_INTERNATIONALE_JOSEF_TRAXEL)



**Sasha DJIHANIAN**

**Sopran \* , Toronto**

**( \* Junge geförderte Künstlerin 2015 der IJTG )**

**Martin DUBÉ, Klavier**

**(Werke von Dvorak, Debussy, Rachmaninov, Griffes und R. Strauss )**

*Unter der Schirmherrschaft der Stadt Montreal und der Deutschen Gesellschaft zu Montreal  
Ehrevorsitz : Mr. Alain Nonat, Künstl. Leiter des " Théâtre Lyrichorégra 20 " ,  
Gründer des Programmes der " Jungen Lyischen Botschafter " und der " Rencontres  
Lyriques Internationales de Montréal "*



*Sasha DJIHANIAN, Soprano*

*Sasha Djihanian graduated from the Conservatoire de Musique de Montréal with honors of First Prize and Great Distinction. During four summers she attended the Chautauqua Music Festival in upstate New York where she worked with notable names in the opera world such as Craig Rutenberg, Brian Zieger, Ben Malensek and Neil Shicoff, among many others. In the fall of 2012, Sasha joined the Ensemble of the Canadian Opera Company. She also was a student of Marlena Malas in New York.*

*Notable career highlights thus far include being a Jacqueline Desmarais Grant Holder, the winner of the First Prize of the Canadian Opera Company Competition, Second Prize at the Gerda Lissner International Vocal Competition, and the Third Prize at the Czech and Slovak International Vocal Competition. Having won 1st Prize in the District, Regional and Semi-Finals rounds of the 2011 Metropolitan Opera National Council Competition, as National Finalist she performed with the Met Orchestra. She was a Semi-Finalist in the 2011 Queen Elisabeth Competition and was a Finalist as the Canadian representative in the 2011 BBC Cardiff Singer of the World Competition.*

*In 2009, Ms. Djihanian had her debut with the Opéra de Montréal as Second Boy in " Die Zauberflöte ", and in January 2012, she made her european début as Micaëla in a Castleton production of Carmen at the Teatro Petruzzelli in Bari, Italy, under the baton of Maestro Maazel. Since 2007, she has participated in several children's operas for Opéra-Théâtre Voxpopuli.*

*Her operatic repertoire includes Micaëla (Carmen), Mary Warren (The Crucible), Musetta (La bohème), Pamina (Die Zauberflöte), Susanna (Nozze di Figaro), Leila (Les pêcheurs de perles), Nannetta (Falstaff), Suor Infermiera (Suor Angelica), Thérèse (Les mamelles de Tirésias), the Fire and the Squirrel (L'enfant et les sortilèges).*

*Notable concert performances include St Matthew Passion, Messiah, Die Schöpfung, Mozart's Requiem, Beethoven's Mass in C, Elijah, German Requiem, Schubert's Mass in G, and Saint-Saëns's Christmas Oratorio.*

<http://music.cbc.ca/#!/artists/Sasha-Djihanian>



Bisherige "Junge Geförderte Künstler" der Internationalen Josef - Traxel Gesellschaft  
(Herbstliche Konzerte an der « Chapelle Historique du Bon Pasteur, Montréal - Haus der Musik » )

- 2005 : Andrea Kleinmann, Sopran ( Ulm, Deutschland ) : Konzert « Abend Deutscher Lieder », ( Fortbildungsstipendium IJTG und Reisestipendium, Deutsches Generalkonsulat, Montreal )
- 2006 : Noriko Hashimoto, Sopran ( Osaka , Japan ) : Konzert mit « Traditionellen Japanischen Melodien »,
- 2006 : Tiphaine Legrand, Mezzo-sopran und Chorleiterin mit ihrem « Ensemble KÔ » ( Montréal, Canada ) : Oper `` Dido und Aeneas `` v. Henry Purcell,
- 2007 : Marianne Lambert, Koloratur-Sopran ( Montreal ), " Debüt-Konzert " , ( Reise- und Fortbildungsstipendium IJTG )
- 2008 : Stacey Mastrian, Sopran, ( College Park, Maryland, USA ) ( Reise- und Fortbildungsstipendium IJTG )
- 2009 : Julie Daoust, Sopran ( Montreal , Canada ) " Debüt-Konzert " ( Reise- und Fortbildungsstipendium IJTG )
- 2010 : Inga Filippova-Williams, Sopran ( Toronto, Canada ) " Debüt-Konzert " ( Reise- und Fortbildungsstipendium IJTG )
- 2011 : Marc-Antoine D'Aragnon, Bariton, ( Montreal, Canada ) " Debüt-Konzert " ( Reise- und Fortbildungsstipendium IJTG )
- 2012 : Julia Ostertag, Mezzo-sopran, ( Heidelberg, Deutschland ), " Debüt-Konzert " ( Fortbildungsstipendium IJTG und Reisestipendium, Deutsches Generalkonsulat, Montreal )
- 2013 : Jean-Michel Richer, Tenor ( Montréal ), " Debüt-Konzert " , ( Fortbildungsstipendium IJTG )
- 2014 : Julija Karakorska, Mezzo-sopran ( Ventspils, Lettland - Montréal ) " Debüt-Konzert " ( Fortbildungsstipendium IJTG )
- 2015 : Sasha Dihanian , Sopran ( Toronto, Canada ) " Debüt-Konzert " ( Fortbildungsstipendium IJTG )

Ko-organisierte Konzerte der IJTG in Deutschland:

- 15. Okt. 2005 : Gedächtniskonzert zum 30. Todestag von Ks. Josef Traxel, Staatliche Musikhochschule, STUTTGART.
- 3. Dez. 2011 : Erinnerungskonzert zu Ehren von Ks. Josef Traxel, Hochschule für Musik der Johannes Gutenberg-Universität, MAINZ

" DEUTSCHE LYRISCHE JOSEF-TRAXEL PREISE " gestiftet durch die IJTG ( Programm der " Jungen Lyrischen Botschafter " des Théâtre Lyricchorégra 20 - Montréal )

- 2007 : Deanne Wells, Sopran
- 2008 : Inga Filippova-Williams, Sopran
- 2009 : Philipp Kalmanovitch, Bariton
- 2010 : Kristin Hoff, Mezzo-Sopran
- 2011 : Stephen Hegedus, Bariton
- 2012 : Lesley Emma Bouza, Sopran
- 2013 : Cairan Ryan, Bariton
- 2014 : Susan Rigden, Koloratur-Sopran

Die « Internationale Josef Traxel Gesellschaft », ein rein philanthropischer Verein, anlässlich eines Gedenk-Konzertes zum 30. Todestage des grossen deutschen Tenors Josef Traxel in 2005 an der Musikhochschule Stuttgart gegründet, hat sich zur Mission die Unterstützung internationaler Austausch- und Fortbildungsmöglichkeiten für junge Gesangs-Künstler jünger als 33 Jahre, die Erhaltung der vokalen Gesundheit bei beruflichen Sängern, sowie die Förderung des Gesanges als Mittel der Musik-Therapie und als universelles Vektor der Verständigung zwischen Menschen und Völkern, gegeben. Ausserdem widmet sich die IJTG der Erhaltung, Erforschung, sowie Austrahlung des künstlerischen und pädagogischen Nachlasses von Kammersänger Josef Traxel ( Mainz 1916 - Stuttgart 1975 ).

**CD – NEUERSCHEINUNGEN von historischen Aufnahmen mit Josef Traxel**  
( ohne finanzielle Beteiligung der IJTG )

[www.78experience.com](http://www.78experience.com) ( Preis : \$ 25.00 plus Porto )

Société Vocale Internationale Josef Traxel Vol. 1

**PASSION SELON SAINT-MATTHIEU**  
CONCERT À LA SALLE PLEYEL - 8 AVRIL 1957

SALLE PLEYEL  
333, Faub. St-Hippolyte  
Lundi 8 Avril  
à 20 h. 30 1957

Deux Concerts du célèbre  
**CHŒUR DE FRANCFORT**

Eglise SAINT-ROCH  
214, Rue St-Hippolyte  
Mercredi 10 Avril  
à 20 h. 15 1957

**FRANKFURTER SINGAKADEMIE**  
AVEC L'  
**ORCHESTRE SYMPHONIQUE ET MAÎTRISE D'ENFANTS DE LA R.T.F.**  
285 EXÉCUTANTS

Agnes GIEBEL - Lore FISCHER - Josef TRAXEL - Lorenz SEHENBERGER - Gerd NIENSTEDT - Ernst WIEMANN

Direction : **LJUBOMIR ROMANSKY**

LE 8 : J.-S. BACH  
**PASSION ST-MATTHIEU**

LE 10 : BEETHOVEN  
**MISSA SOLEMNIS**

CLAYTON PLEYEL

BUREAU DES GRANDS CONCERTS - B. DE SAINT-GERVAIS, 11, Rue Saint-Lazare, PARIS (2<sup>e</sup>) - Tél. 34-03

*St-Laurent Audio*

**Johann Sebastian Bach (1685-1750)**  
**Passion selon Saint Matthieu BWV 244** (version abrégée)

Frankfurter Singakademie  
Orchestre symphonique et Maîtrise d'enfants de la R.T.F.  
**Ljubomir Romansky**

Agnes Giebel, soprano  
Lore Fischer, alto  
Josef Traxel, ténor  
Gerd Nienstedt, baryton (Jesus)  
Ernst Wiemann, basse

Salle Pleyel, Paris - 8 avril 1957

Première publication:

*Ce transfert a été réalisé à partir d'un rare exemplaire existant de cette prestation. Une restauration longue et méticuleuse a été nécessaire pour corriger les nombreux défauts techniques de cet enregistrement. Son extrême rareté et son intérêt artistique et historique justifient l'importance de sa diffusion.*

*St-Laurent Audio*

Société Vocale Internationale Josef Traxel Vol. 2

BEETHOVEN  
SCHUBERT  
BRUCKNER  
MOZART  
SCHUMANN  
STRAUSS

*St-Laurent Audio*

**Josef Traxel (1916-1975)**

CD 1

- Beethoven** 5 Lieder
- Schubert** Schwanengesang D. 957 (6 extraits)
- Schubert** 3 Lieder Berlin, 16 septembre 1958
- Schubert** Nachthelle D. 892
- Bruckner** Mitternacht Stuttgart, 19 octobre 1961
- Mozart** Das Veilchen
- Schumann** Mondnacht
- Schubert** Trinklied Op. 131, No. 2, D. 148 Pforzheim, 25 janvier 1964

CD 2

- Schubert** Die Schöne Mullerin (12 extraits) Stuttgart, 1958
- Schubert** 8 Lieder Zürich, 21 décembre 1961
- Strauss** 6 Lieder Berlin, 16 septembre 1958
- Schubert** Die Schöne Mullerin (extrait - leçon de chant) Paris, 1958

Premières publications:

*Ces transferts ont été réalisés à partir de rares exemplaires existants de ces prestations. Une restauration longue et méticuleuse a été nécessaire pour corriger les nombreux défauts techniques de ces enregistrements. Leur extrême rareté et leur intérêt artistique et historique justifient l'importance de leur diffusion.*

*St-Laurent Audio*

ANSERMET Vol. 1

BEETHOVEN  
Missa Solemnis (1962)  
Symphonie no. 9 - IV (1957)

*St-Laurent Audio*

**Ernest Ansermet (1883-1969)**  
Orchestre de la Suisse Romande

**LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)**

**Missa Solemnis pour Soli, Choeur et Orchestre, opus 123**

- |                               |      |
|-------------------------------|------|
| CD 1                          |      |
| 1. I. Kyrie Eleison           | 951  |
| 2. II. Gloria in Excelsis Deo | 1738 |
| 3. III. Credo in unum Deum    | 2005 |

- |                 |      |
|-----------------|------|
| CD 2            |      |
| 1. IV. Sanctus  | 1645 |
| 2. V. Agnus Dei | 1625 |

Maria Stadler (soprano) - Josef Traxel (ténor)  
Marga Hoefliger (mezzo-soprano) - Kim Borg (basse)  
Union Chorale et Choeur des Dames de Lausanne - dir. Robert Mermond  
Enr. 23 mai 1962 - Genève \*

- |   |      |
|---|------|
| <b>Symphonie no. 9 en ré mineur, opus 125</b> |      |
| 3. IV. Finale - Choral                        | 2442 |

Gre Brauwerstein (soprano) - Elsa Cavelli (mezzo-soprano)  
Josef Traxel (ténor) - Heinz Rohlfuss (baryton-basse)  
Société Chorale de Bréscia  
Enr. 27 octobre 1957 - Genève, Victoria Hall \*

\* Première publication

*St-Laurent Audio*

